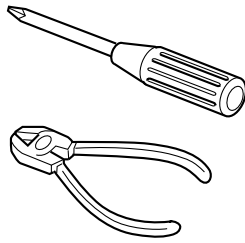


JVC

KV-M70

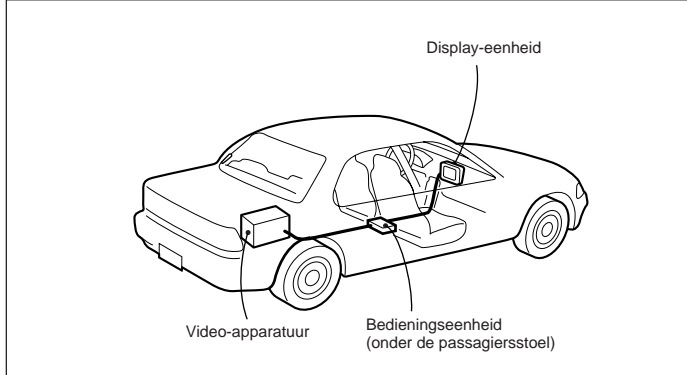
Aanwijzingen voor installeren/verbinden Manual de instalación/conexión Manuale di installazione/collegamento

TQBX0248 [E]



Printed in Japan
0998MNMUBNMTS
NL, SP, IT

NEDERLANDS



Alvorens te installeren

Deze monitorstandaard kan niet in alle auto's worden geïnstalleerd. Controleer voor aankoop of deze monitorstandaard voor uw auto geschikt is.

Na het installeren van de monitorstandaard moet u een gat bij de installatiepositie in de auto maken om de monitorstandaard goed met een schroef vast te zetten zodat deze niet om kan vallen. Geef deze aanwijzingen voor het installeren beslist aan de klant.

WAARSCHUWING!

- **INSTALLEER DE MONITOR NIET OP EEN PLAATS WAAR HET DE BESTUURDER BIJ HET BESTUREN VAN DE AUTO HINDERT OF HET ZICHT VAN DE BESTUURDER BELEMMERT.**

Deze installeren van de monitor op een plaats waar het zicht van de bestuurder of de werking van de airbag deze andere veiligheidsvoorzieningen of het besturen van de auto hindert, zou ernstige ongelukken tot gevolg kunnen hebben.

- **GEBRUIK NOOIT BOUTEN OF MOEREN VAN DE VEILIGHEIDSVORZIENINGEN VAN DE AUTO VOOR HET INSTALLEREN VAN DEZE STANDAARD.**

Het gebruik van bouten of moeren van bijvoorbeeld het stuur, de rem of andere veiligheidsvoorzieningen voor het installeren van de monitor zou ernstige ongelukken tot gevolg kunnen hebben.

- **BEVESTIG DE SNOEREN OP DE JUISTE MANIER.**

Een onjuiste bevestiging en verbinding van de diverse snoeren of draden zou brand of ongelukken kunnen veroorzaken. Leid daarom de snoeren zodanig dat deze niet door schroeven of bewegende onderdelen van de auto verstrikt kunnen raken en maak de snoeren goed vast.

- **GEBRUIK UITSLUITEND IN AUTO'S MET EEN 12 VOLT GELIJKSTROOM, NEGATIEF GEAARDE ACCU.**

Dit monitorsysteem dient uitsluitend in auto's met een 12 Volt gelijkstroom, negatief geaarde accu te worden gebruikt. U kunt dit systeem niet in vrachtauto's of dieselauto's met een 24 Volt gelijkstroom accu gebruiken.

Het gebruik in een auto met een ander voltage dan het aangegeven, zou brand of ongelukken tot gevolg kunnen hebben.

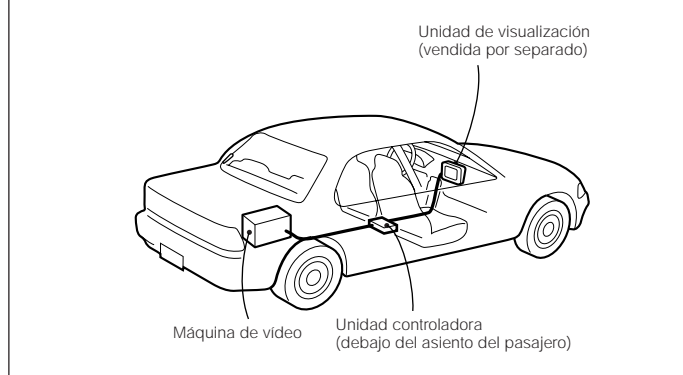
LET OP!

- **Gebruik uitsluitend de voorgeschreven zekering.** Gebruik beslist de voorgeschreven zekering. Het gebruik van een andere zekering zou brand of ongelukken tot gevolg kunnen hebben.

- **Beschadig de snoeren niet door er aan te trekken of vast te knellen.**

Trek niet aan de snoeren en voorkom dat deze op een andere manier worden beschadigd. Een beschadigd snoer kan kortsluiting en brand of ongelukken veroorzaken.

ESPAÑOL



Antes de instalar

El soporte del monitor no puede instalarse en todos los modelos de vehículo motorizado. Confirme primero con su concesionario de ventas si puede instalar el soporte en su vehículo.

Después de preparar el soporte del monitor, tenga en cuenta que necesitará hacer un agujero en una posición de instalación en el interior del automóvil y estabilizar el soporte del monitor con un tornillo para evitar que se caiga. Asegúrese de dar a los clientes este manual de instalación.

¡ADVERTENCIAS!

- **NO INSTALE EL MONITOR EN UN LUGAR QUE IMPIDA EL MANEJO O LA VISIBILIDAD, NI DONDE LOS PROHIBAN LAS LEYES Y REGLAMENTOS APLICABLES.**

Si el sintonizador de TV se instala en un lugar que obstruye la visibilidad hacia adelante o la operación de una bolsa de aire u otro equipo de seguridad, o que interfiere con la operación del vehículo, cerca de la palanca de cambios o pedal del freno por ejemplo, podrá causarse un accidente.

- **NUNCA UTILICE PERNOS O TUERCAS DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD DEL VEHÍCULO PARA HACER LA INSTALACIÓN.**

Si los pernos o tuercas del volante, frenos u otros dispositivos de seguridad se utilizan para instalar el monitor podrá causarse un accidente.

- **REALICE EL CABLEADO CORRECTAMENTE.**

Si no se hace bien el cableado puede producirse un incendio o un accidente. En particular, asegúrese de instalar el cable conductor para que éste no quede enredado en un tornillo ni en la parte móvil del raíl del asiento.

- **UTILICE EN VEHÍCULOS CON PUESTA A TIERRA NEGATIVA 12V CC.**

Este sintonizador de TV ha sido diseñado para ser utilizado solamente en vehículos de 12V CC con puesta a tierra negativa. No puede utilizarse en camiones grandes ni vehículos diesel de 24V CC. Si se utiliza en el tipo equivocado de vehículo se puede causar un incendio o accidente.

¡PRECAUCIONES!

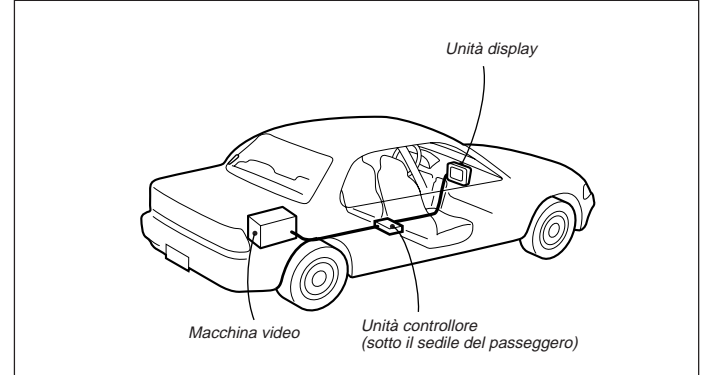
- **Utilice el fusible especificado.**

Asegúrese de utilizar siempre el fusible especificado. Si se utiliza un fusible que no sea el especificado podrá producirse un incendio o un accidente.

- **No estropee el cable pellizcándolo o tirando de él.**

No tire del cable ni lo estropee. Si no se trata bien el cable, éste cortocircuitará o se romperá y podrá producirse un incendio o accidente.

ITALIANO



Prima di installare

Il sostegno monitor non può essere installato su tutti i modelli di veicolo. Assicurarsi di verificare prima con il punto vendita che sia possibile installarlo sul proprio veicolo.

Dopo aver preparato il sostegno monitor, tenere conto che è necessario creare un foro alla posizione di installazione all'interno del veicolo e stabilizzare il sostegno monitor con una vite per evitare che cada.

Assicurarsi che i clienti ricevano sempre questo manuale di installazione.

AVVERTIMENTO!

- **NON INSTALLARE IL MONITOR IN LUOGHI DOVE POSSA OSTACOLARE LA GUIDA O LA VISIBILITÀ.**

Se il monitor viene installato in un luogo dove ostruisce la visibilità in avanti o il funzionamento dell'air-bag o altri dispositivi di sicurezza o dove interferisce con la guida del veicolo, può causare incidenti.

- **NON USARE MAI BULLONI O DADI DEI DISPOSITIVI DI SICUREZZA DEL VEICOLO PER L'INSTALLAZIONE.**

Se bulloni o dadi del volante, dei freni o di altri dispositivi di sicurezza sono usati per l'installazione del monitor, possono essere causati incidenti.

- **COLLEGARE CORRETTAMENTE I CAVI.**

Se il cablaggio non viene eseguito correttamente, può causare incendi o incidenti. In particolare, assicurarsi di far passare e fissare il cavo conduttore in modo che non rimanga impigliato in una vite o nella parte mobile di slittamento dei sedili.

- **USARE CON VEICOLI DA 12 V CC A MASSA NEGATIVA.**

Questo sistema monitor è solo per l'uso con veicoli da 12 V CC a massa negativa. Non può essere usato su camion o veicoli diesel che impiegano 24 V CC. Se viene usato con il tipo di veicolo sbagliato, può causare incendi o incidenti.

CAUTELA!

- **Usare il fusibile specificato.**

Assicurarsi di usare sempre il fusibile specificato. Se si usa un fusibile diverso da quello specificato, possono essere causati incendi o incidenti.

- **Non danneggiare il cavo schiacciandolo o tirandolo.**

Non tirare o danneggiare il cavo. Se il cavo non viene trattato correttamente, subisce un cortocircuito o viene tagliato e può causare incendi o incidenti.

Gereedschap voor het installeren / Werkzeug für die Installation / Attrezzi per l'installazione

Dopsleutel Een set
Un juego de llaves de vaso
Un corredo di chiavi ad anello

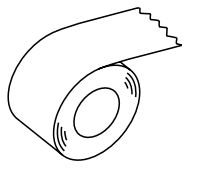
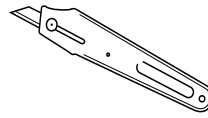
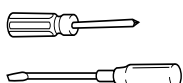
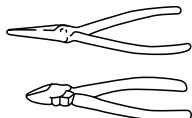
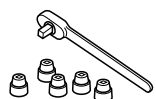
Kniptang, tangetje
Alicates de corte, alicates de punta
Cesoie, tranciatore

Schroevendraaiers
Destornilladores
Cacciaviti

Stanlymes
Cortador
Taglierina

Vinylband
Cinta de vinilo
Nastro in vinile

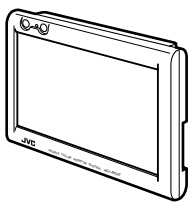




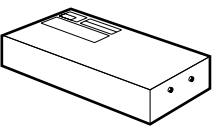
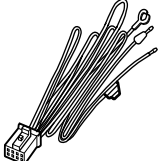


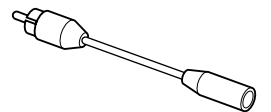
Rubberband
Cinta de goma
Nastro in gomma



Onderdelenlijst (Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn alvorens het systeem te installeren.)

Lista de piezas componentes (Antes de iniciar la instalación confirme que no le falte ninguna pieza.)

Lista dei componenti (verificare di avere tutti i pezzi prima di iniziare l'installazione)

Kleurenmonitor met vloeibaar kristallen display/Monitor en color de cristal líquido/Monitor a colori a cristalli liquidi		Monitorstandaard/Soporte del monitor/Sostegno monitor		
<p>Display-eenheid (één) Unidad de visualización (una) Unità display (una)</p> 	<p>Snoer voor verbinden van de display-eenheid en bedieningseenheid (één) (Lengte: 5 meter) Cable para conectar la unidad de visualización y la unidad controladora (uno)(Longitud: 5m) Cavo per il collegamento dell'unità display all'unità controllore (uno) (Lunghezza: 5m)</p> 	<p>Metalen bevestiging (één) Cuerpo metálico (uno) Corpo metallico (uno)</p> 	<p>Aanslag (één) Soporte para impedir caídas (uno) Fermo anticaduta (uno)</p> 	<p>Klemmen (drie) Abrazaderas (tres) Morsetti (tre)</p> 
<p>Bedieningseenheid (één) Unidad controladora (una) Unità controllore (una)</p> 	<p>Spannings snoer (één) (Met verstevigingsaansluiting) Cable de alimentación (uno) (Con conector de apriete) Cavo di alimentazione (uno) (con connettore formato)</p> 	<p>Hoogte-insteller (één) Accesorio regulador de altura (uno) Regolatore altezza (uno)</p> 	<p>Schroeven voor bevestigen van monitorstandaard (ø4x12mm) (zeven) Tornillos de apriete del soporte del monitor (ø4x12mm) (sete) Viti per il fissaggio del sostegno monitor (ø4x12mm) (sette)</p> 	<p>Afstandsbedieningssignaal-omzettingssnoer (één) Cable de conversión de datos del control remoto (uno). Cavo di conversione dati di controllo a distanza (uno)</p> 

Verwijderen van de monitorstandaard

- Los de schroeven en verwijder de monitorstandaard langzaam en uitermate voorzichtig beginnend met de vier hoeken van het bevestigingsoppervlak.
(Bij lage temperaturen moet u de verwarming even aanzetten of een haardroger gebruiken om het bevestigingsoppervlak wat op te warmen.)
- Verwijder indien nodig resten van het plakband van het bevestigingsoppervlak met uw vingers of een doekje.

Extracción del soporte del monitor

- Quite los tornillos y separe lentamente el soporte del monitor empezando desde las esquinas de la superficie de colocación.
(Cuando la temperatura esté baja, encienda la calefacción del automóvil o utilice un secador para calentar la superficie de colocación.)
- Cuando quede cinta adhesiva en la superficie de colocación, quitela con los dedos u otro instrumento.

Rimozione del sostegno monitor

- Rimuovere le viti e staccare lentamente il sostegno monitor partendo dagli angoli della superficie di attacco.
(Quando la temperatura è bassa, accendere il riscaldamento del veicolo o usare un asciugacapelli per riscaldare la superficie di attacco).
- Se nastro adesivo rimane sulla superficie di attacco, usare un dito o un altro strumento per rimuovere il nastro rimanente.

Installeren van de display-eenheid

Alvorens te installeren

Bij een lage temperatuur (20 graden C of lager)

Zet de verwarming van de auto aan zodat de temperatuur wat hoger wordt alvorens de standaard te bevestigen. (De lijm zal beter plakken bij een hogere temperatuur.)

Instalación de la unidad de visualización

Antes de instalar

Cuando la temperatura está baja (20°C o menos)

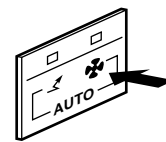
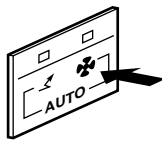
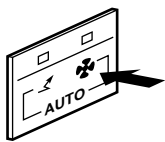
Encienda la calefacción del automóvil y caliéntelo antes de colocar el soporte (al calentarse el automóvil mejora la fuerza de adhesión).

Installazione dell'unità display

Prima di installare

Quando la temperatura è bassa (20 gradi centigradi o meno)

Accendere il riscaldamento del veicolo e riscaldare il veicolo prima di applicare il sostegno (riscaldando il veicolo la forza adesiva è migliore).



Indien de auto erg vochtig is (bijvoorbeeld wanneer het veel heeft geregend en de lucht vochtig is)

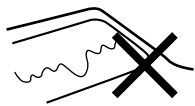
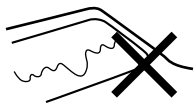
Droog het bevestigingsoppervlak met een haardroger of een dergelijk apparaat alvorens de standaard te bevestigen. (Indien het oppervlak namelijk nat of vochtig is, zal de lijm niet krachtig genoeg plakken en zou de display-eenheid bijvoorbeeld tijdens het autorijden los kunnen schieten.)

Cuando haya mucha humedad (durante la estación de lluvias u otra condición similar)

Utilice un secador u otro aparato para secar el lugar de colocación antes de colocar el soporte (si la superficie no está bien seca, la fuerza adhesiva se reducirá y la unidad de visualización podrá desprenderse durante la conducción).

Quando c'è molta umidità (periodi piovosi o altre condizioni simili)

Usare un asciugacapelli o altro dispositivo per asciugare il punto di attacco prima di applicare il sostegno (se la superficie non è abbastanza asciutta, la forza adesiva si indebolisce e l'unità display potrebbe staccarsi durante la guida).



Na het bevestigen van de standaard

Let goed op dat na het bevestigen gedurende tenminste 24 uren niet aan de display-eenheid wordt getrokken of er op een andere manier kracht op wordt uitgeoefend. (De lijm zal anders niet goed plakken waardoor de display-eenheid los zou kunnen schieten.)

Después de colocar el soporte

Durante 24 horas después de colocar el soporte, no tire de él ni coloque la unidad de visualización (porque esto puede debilitar la fuerza adhesiva y podría ser la causa de que cayera el soporte).

Dopo aver applicato il sostegno

Per le 24 ore seguenti, non tirare il sostegno e non applicarvi l'unità display (perché questo indebolisce la forza adesiva e può causare la caduta del sostegno).

Gedurende de eerste 24 uren



Durante 24 horas



Per le 24 ore seguenti

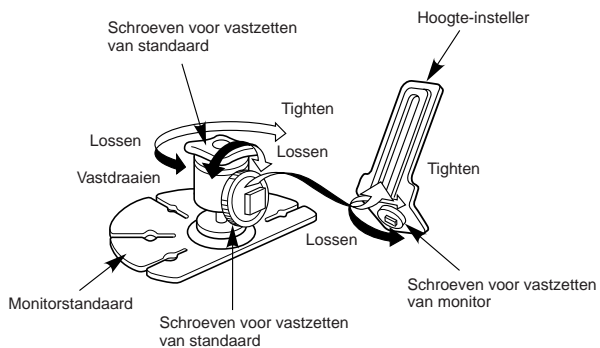


Installeren

Belangrijk

Monteer de display-eenheid bovenop het dashboard (op een plaats waar deze het zicht van de bestuurder tijdens het rijden niet belemmert en de werking van veiligheidsvoorzieningen in de auto, zoals de airbag, niet hindert).

- 1 Zet de monitorstandaard en de hoogte-insteller in elkaar.



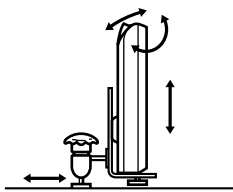
- 2 Bevestig de display-eenheid tijdelijk aan de hoogte-insteller en bepaal de plaats voor het installeren. (Verwijder de afdekstrook van het dubbelzijdige plakband nu nog niet.)

Belangrijk

Buig het bevestigingsoppervlak in overeenstemming met de vorm van de plaats voor het bevestigen.

Let op

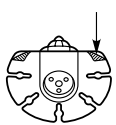
Kies een plaats waar beelden op de monitor goed kunnen worden gezien, maar waar echter het zicht van de bestuurder, de werking van de airbag, indien aanwezig, en andere veiligheidsvoorzieningen niet worden gehinderd.



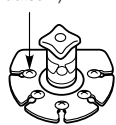
- 3 Verwijder de display-eenheid van de hoogte-insteller. Verwijder de afdekstrook van de monitorstandaard en bevestig de standaard op de gekozen plaats. Zet na het bevestigen goed met de bijgeleverde schroeven vast.

(Verwijder vuil van de plaats voor het bevestigen en droog het oppervlak. Druk na het bevestigen goed aan zodat de standaard stevig vast zit.)

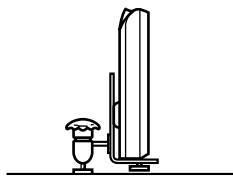
Verwijder de afdekstrook van de achterkant



Zet met de schroeven vast (op 5 plaatsen.)



- 4 Wacht tenminste 24 uren en plaats dan de display-eenheid op de hoogte-insteller.

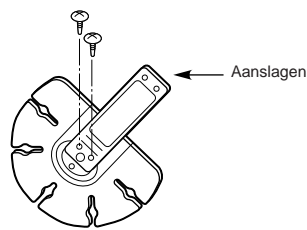


Gebruik van de aanslag

(Montage van de monitor op een schuin aflopend gedeelte van het dashboard)

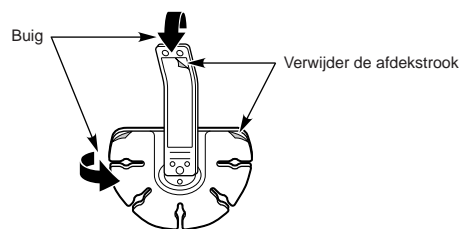
- 1 Zet de monitorstandaard en de hoogte-insteller in elkaar.

- 2 Verwijder de schroeven van de achterkant van de monitorstandaard, bevestig de aanslag aan de achterkant van de monitorstandaard en zet met de schroeven vast.



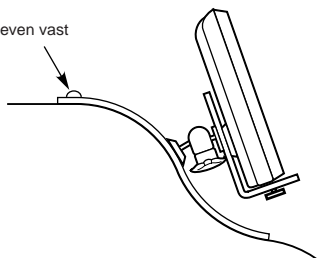
- 3 Bepaal de plaats voor het installeren van de monitorstandaard en buig de aanslag als vereist.

- 4 Verwijder de afdekstrook van de achterkant van de monitorstandaard en van de aanslag, bevestig de aanslag en de monitorstandaard op de gekozen plaats en zet de monitorstandaard vervolgens met de bijgeleverde schroeven vast.



- 5 Wacht tenminste 24 uren en plaats dan de display-eenheid op de hoogte-insteller.

Zet met schroeven vast

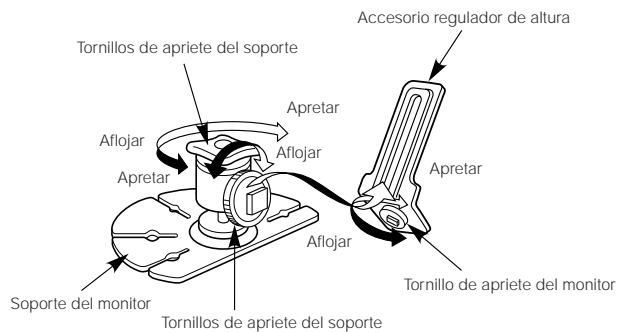


Instalación

Importante

Instale la unidad de la pantalla sobre el salpicadero (en una posición en la que no obstruya la visibilidad durante la conducción ni interfiera con el funcionamiento de dispositivos de seguridad como, por ejemplo, una bolsa de aire).

- 1 Ensamble el soporte del monitor y el accesorio regulador de altura.



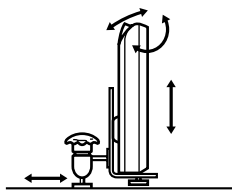
- 2 Coloque provisionalmente la unidad de visualización en el accesorio regulador de altura y decida el lugar de instalación. (De momento, no quite aún el papel que cubre la cinta con adhesivo en ambos lados.)

Importante

Doble la superficie de colocación para que se adapte a la forma del lugar de colocación.

Precaución

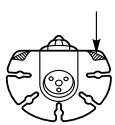
Seleccione un lugar donde el monitor pueda verse fácilmente pero no obstruya la visibilidad hacia adelante, y donde no interfiera con la salida de las bolsas de aire en vehículos equipados con un sistema de bolsas de aire.



- 3 Quite la unidad de visualización del accesorio regulador de altura. Quite el papel que cubre el soporte del monitor y coloque el soporte en el lugar de colocación. Después de colocarlo, asegúrelo con los tornillos de apriete suministrados.

(Asegúrese de limpiar adecuadamente la suciedad que pueda haber en el lugar de colocación y seque la superficie antes de hacer la colocación. Después de terminar la colocación, empuje con fuerza el soporte para asegurarse de que esté firmemente instalado.)

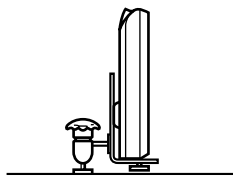
Pele el papel que cubre el lado trasero



Asegure con los tornillos de apriete (en 5 puntos)



- 4 Después de esperar 24 horas, ponga la unidad de visualización en el accesorio regulador de altura.

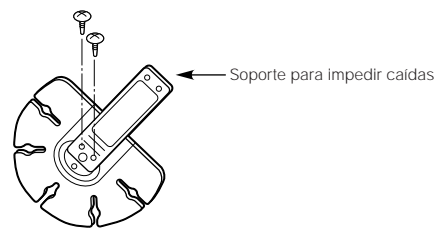


Utilización del retenedor para evitar caídas

(Para instalar el monitor en una superficie inclinada del panel).

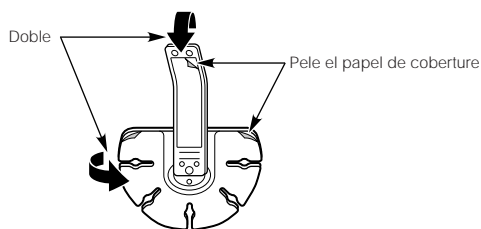
- 1 Monte el soporte del monitor y el accesorio regulador de altura.

- 2 Quite los tornillos de lado trasero del soporte del monitor, colóque el retenedor en el lado trasero del soporte del monitor y luego asegúrelo con los tornillos.



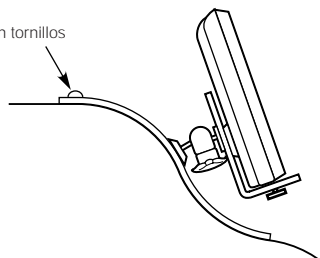
- 3 Decida el lugar de instalación del soporte del monitor y doble el retenedor lo necesario.

- 4 Después de pelar el papel de cobertura del lado trasero del soporte del monitor y del retenedor, colóque el retenedor y el soporte del monitor en la posición de instalación, y luego asegure el soporte del monitor con los tornillos de apriete incluidos.



- 5 Después de esperar 24 horas, ponga la pantalla en el accesorio regulador de altura.

Apriete con tornillos

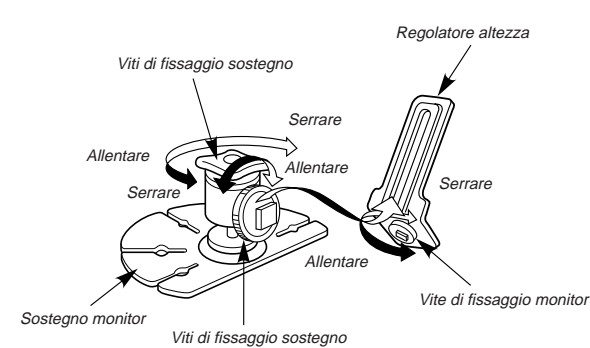


Installazione

Importante

Installare l'unità display sopra il cruscotto (in una posizione dove l'unità display non ostruisca la visibilità durante la guida e non interferisca con il funzionamento di alcun dispositivo di sicurezza come l'air-bag).

- 1 Montare il sostegno monitor e il regolatore altezza.



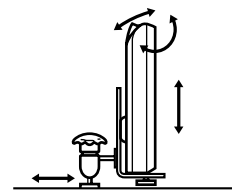
- 2 Fissare provvisoriamente l'unità display al regolatore altezza e decidere la posizione di installazione. (A questo punto, non togliere ancora la copertura protettiva dal nastro biadesivo.)

Importante

Piegare la superficie dell'attacco in corrispondenza alla forma del punto di installazione.

Cautela

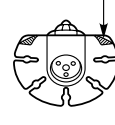
Selezionare un punto dove il monitor sia facilmente visibile ma non ostruisca la visibilità in avanti e dove non interferisca con l'apertura degli air-bag in veicoli dotati di sistema air-bag.



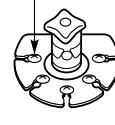
- 3 Rimuovere l'unità display dal regolatore altezza. Staccare la copertura protettiva dal sostegno monitor e applicare il sostegno al punto di installazione. Dopo averlo applicato, fissarlo con le viti di fissaggio in dotazione.

(Assicurarsi di pulire bene eventuale sporizia sul punto di attacco e di asciugare la superficie prima di applicare. Dopo l'applicazione, premere con forza sul punto per assicurare che il sostegno sia attaccato saldamente.)

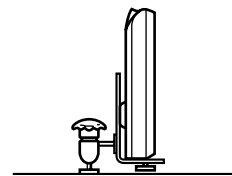
Staccare la copertura protettiva dal retro



Fissare con le viti di fissaggio (in 5 punti)



- 4 Dopo aver atteso 24 ore, collocare l'unità display sul regolatore altezza.

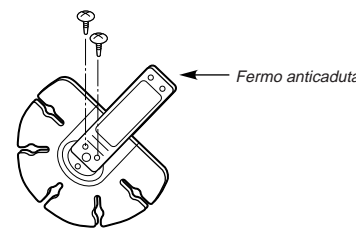


Uso del fermo anticaduta

(Per installare il monitor su una superficie inclinata del cruscotto)

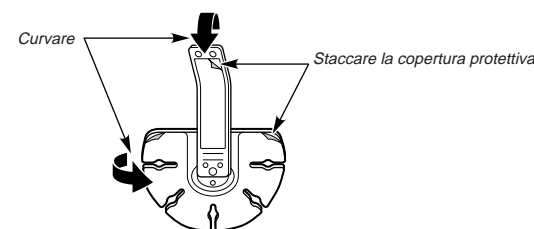
- 1 Montare il sostegno monitor e il regolatore altezza.

- 2 Rimuovere le viti dal retro del sostegno monitor, applicare il fermo anticaduta al retro del sostegno monitor e quindi fissarlo con le viti.



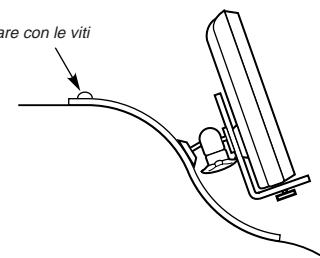
- 3 Stabilire il punto di installazione del sostegno monitor e curvare il fermo anticaduta se necessario.

- 4 Dopo aver staccato la copertura protettiva dal retro del sostegno monitor e dal fermo anticaduta, attaccare il fermo anticaduta e il sostegno monitor al punto di installazione e quindi fissare il sostegno monitor con le viti di fissaggio in dotazione.



- 5 Dopo aver atteso 24 ore, collocare l'unità display sul regolatore altezza.

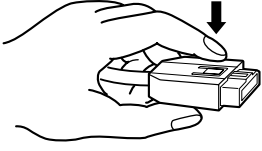
Fissare con le viti



Verbinden met de spanningsbron

Opmerkingen:

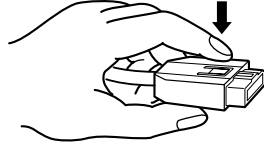
- Dit monitorsysteem is ontworpen voor gebruik in auto's met een 12 Volt gelijkstroom accu en negatieve aarding.
- Steek de stekker geheel in de aansluiting.
- Leid het snoer niet langs of in de buurt van plaatsen die heet worden en zet met klemmen en band vast.
- Plaats de bedieningseenheid beslist niet op de volgende plaatsen: Plaatsen die aan water blootstaan, waar gemakkelijk op getrapt wordt, in de buurt van hete lucht, bijvoorbeeld bij een verwarmingsrooster.
- De beelden zijn mogelijk niet stabiel wanneer apparatuur voor spelletjes is aangesloten.
- Druk beslist op de clip voor het ontkoppelen van de DIN stekker.



Conexión de la fuente de alimentación

Notas:

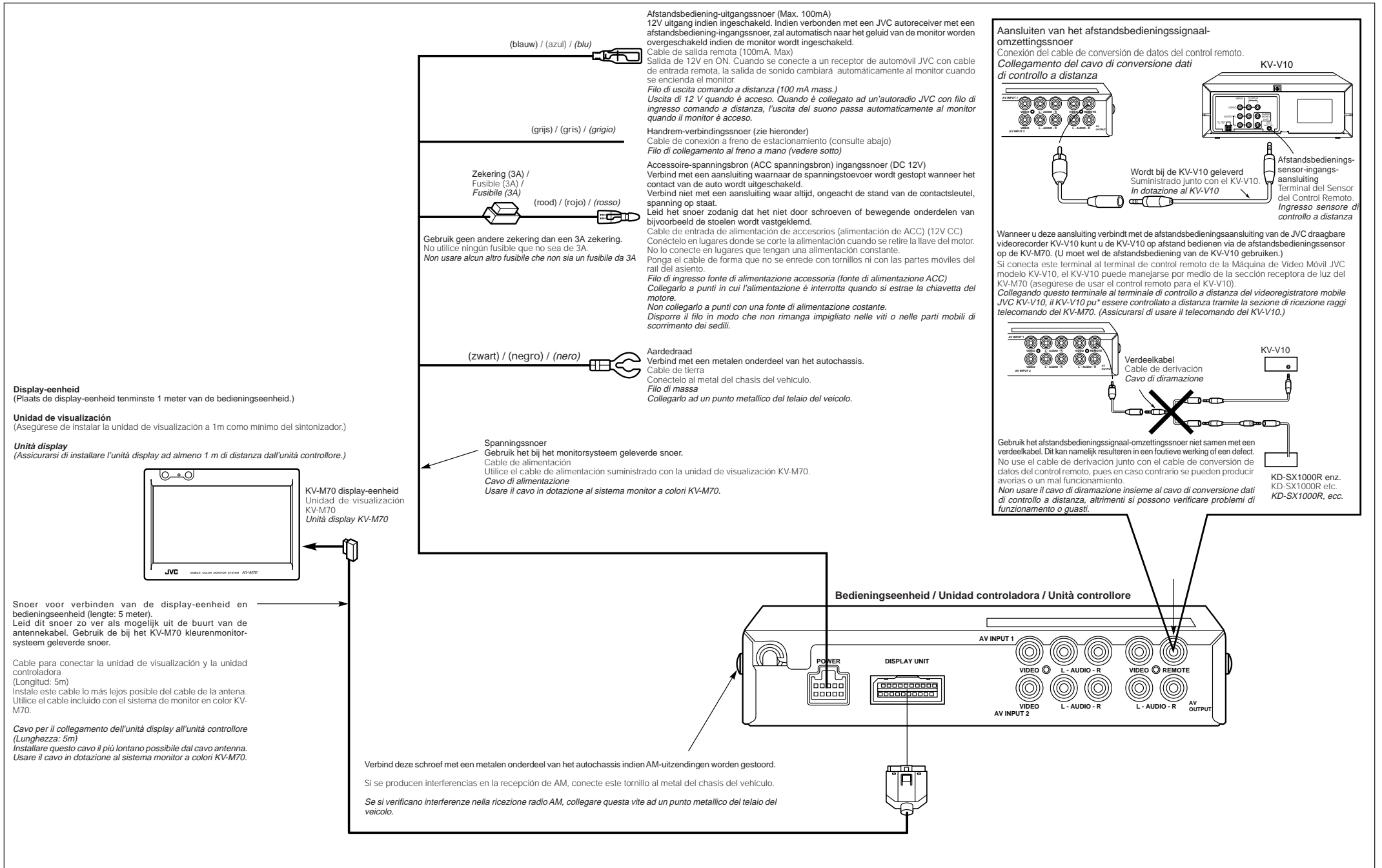
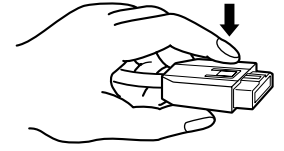
- Este sistema de monitor ha sido diseñado para funcionar solamente en vehículos motorizados de 12 V CC.
- Asegúrese de enchufar a fondo el conector.
- Instale el cable evitando los puntos de alta temperatura y asegúrelo con abrazaderas y cinta.
- Asegúrese de no instalar la unidad controladora en los lugares siguientes: Un lugar expuesto al agua, un lugar donde se pisa o un lugar que esté expuesto al aire caliente como, por ejemplo, el conducto de salida de una calefacción.
- Cuando se conecten dispositivos de juego, la imagen podrá ser inestable.
- Asegúrese de presionar la presilla cuando desconecte la clavija DIN.



Collegamento della fonte di alimentazione

Note:

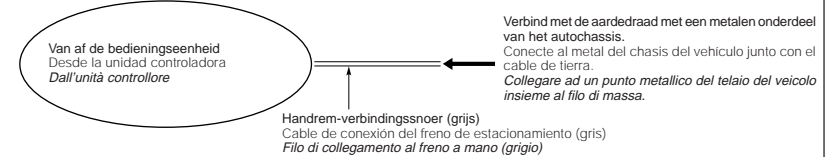
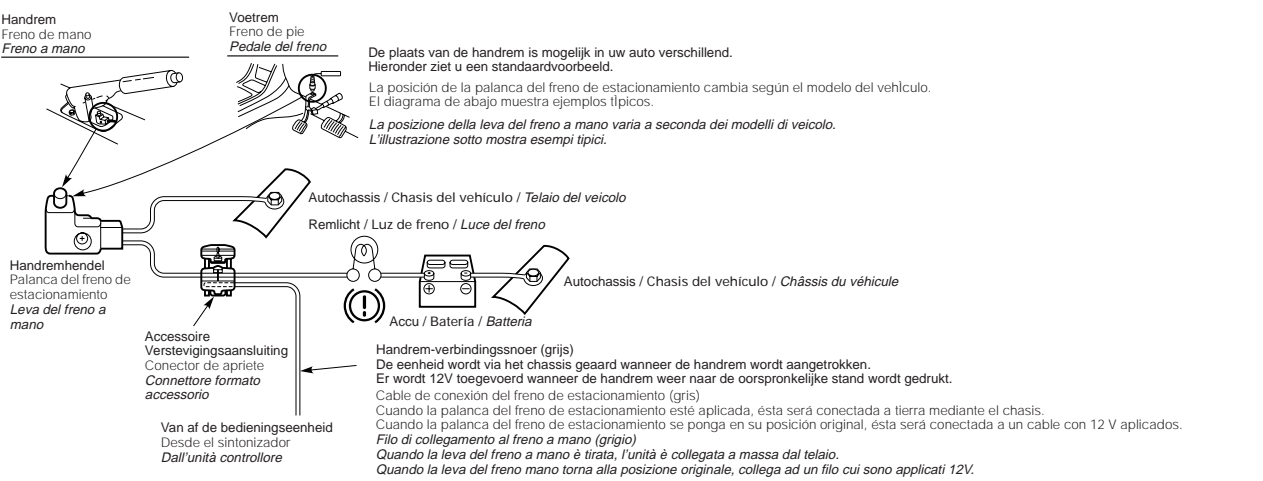
- Questo sistema monitor è stato realizzato solo per l'uso in veicoli da 12 V CC.
- Assicurarsi di collegare a fondo il connettore.
- Installare il cavo in modo da evitare punti ad alta temperatura e fissarlo con morsetti e nastro.
- Assicurarsi di non installare l'unità controllora nei seguenti tipi di luoghi. Luoghi esposti all'acqua, luoghi dove può essere calpestata e luoghi dove sia esposta all'aria calda, come vicino ad una bocca di riscaldamento.
- Se si collegano macchine per videogiochi, l'immagine può essere instabile.
- Quando si scollega la spina DIN, assicurarsi di premere il clip.



Aansluiten van het handrem-verbindingssnoer / Conexión del cable de conexión del freno de estacionamiento / Collegamento del filo di collegamento al freno a mano

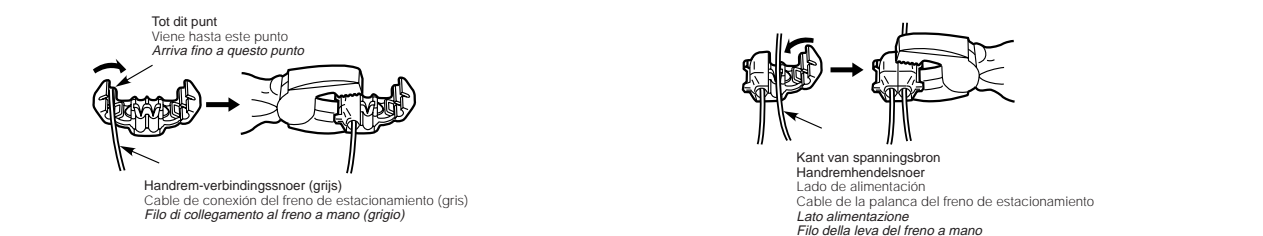
Met de monitor op een plaats waar de bestuurder zicht op de monitor heeft.
Quando se instale el monitor en lugar que pueda ser visto por el conductor.
Quando si installa il monitor in un punto visibile dal conducente.

Met de monitor op een plaats waar de bestuurder geen zicht op de monitor heeft.
Quando instale el monitor en una posición que no pueda ver el conductor.
Quando si installa il monitor in un punto non visibile dal conducente.



Aansluiten van de verstevigingsaansluiting / Cómo conectar el conector de apriete / Come collegare il connettore formato

- Een verstevigingsaansluiting wordt bij het eind van het handrem-verbindingssnoer bevestigd.
En el extremo del cable de conexión del freno de estacionamiento se ha colocado un conector de apriete.
Un connettore formato è applicato all'estremità del filo di collegamento al freno a mano.
- De verstevigingsaansluiting wordt aan de kant van de spanningsbron van de handremhendel verbonden.
El conector de apriete está conectado al cable del lado de alimentación de la palanca del freno de estacionamiento.
Il connettore formato è applicato al filo del lato fonte di alimentazione della leva del freno a mano.



Aansluiten van draagbare video-apparatuur of videocamera / Cómo conectar a una máquina de video móvil o a una videocámara / Come collegare ad una macchina video mobile o ad una videocamera

